

Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976.

27 JANVIER 1976.

BUDGET

de l'Education nationale
- secteur commun aux régimes français
et néerlandais -
pour l'année budgétaire 1976.

I. - AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section II.

Enseignement supérieur.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Art. 33.04. - Subventions (p. 8),

1. Collège d'Europe.

Porter le crédit de

••24 400 000 francs •.

à

« 26 500 000 (ralles) ».

(Augmentation de 2 400 000 francs.)

Le crédit total de l'article 33.04 passe ainsi de 37 400 000 francs à 39 800 000 francs.

Les crédits proposés pour l'enseignement supérieur sont ainsi portés de 46 000 000 francs à 49 100 000 francs.

VOIT :

4-XIX-C (1975-1976) :

- N° 1: Budget.

- N° 2: Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976.

27 JANUARI 1976.

BEGROTING

van Nationale Opvoeding
- gemeenschappelijke sector van de Franstalige
en Nederlandstalige regimes -
voor het begrotingsjaar 1976.

I. - AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

TITEL I.

LOPEINTJE UITGAVEN.

Secie II.

Hoger onderwijs.

HOOFDSTUK 111.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN AANDERE SECTOREN.

Art. 33.04. - Toelagen (blz. 9).

1. Europa-College.

Het krediet van

••24 400 000 frank •.

verhogen tot

«26800000 [frank] ».

(Vermeerdering met 2400 000 frank.)

Het totaal krediet van artikel 33.04 wordt aldus van 37 400 000 frank op 39 800 000 frank gebracht.

De voorgestelde kredieten voor het hoger onderwijs worden aldus van 46 700 000 frank op 49 100 000 frank gebracht.

Zie:

4-XIX-C (1975-1976) :

- N° 1: Begroting.

- N° 2: Amendementen.

JUSTIFICATION.

Le Collège de l'Europe n'a reçu en 1975 aucune augmentation de subvention, par rapport à 1974.

L'augmentation considérable des dépenses de fonctionnement due exclusivement au rythme d'inflation considérable et l'absence dans l'institution de fonds de roulement rendent inéluctable l'augmentation du subside pour 1976 si on ne veut pas mettre en péril l'existence même du Collège de l'Europe.

Section III.

Recherche scientifique.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS

A L'INTÉRIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus au: fonds et au: institutions publiques:
sans caractère d'entreprise.

Art. 41.02. -- Subventions au Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (p. 18).

1. Financement de programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle et conventions pour la réalisation d'études et d'enquêtes pédagogiques et sociologiques pour le compte de l'E131.

Ramener le crédit de
• 1.1. 500 000 francs.

• 132 400 000 {rena},
(Diminution de 2400 000 francs.)

Le crédit total de l'article 41.02 est ainsi ramené de 598 500 000 francs à 596 100 000 francs et le crédit du chapitre IV de 629 200 000 francs à 626 800 000 francs.

Les crédits proposés pour la recherche scientifique sont ainsi ramenés de 1 669 100 000 francs à 1 666 700 000 francs.

JUSTIFICATION.

Il s'agit d'une compensation de l'augmentation proposée à l'article 33.04 de la 5^e CC11on II -- Enseignement supérieur.

Une marge de crédits est toujours disponible sur cet article budgétaire.

De plus, les 12 VaUJ du Collège de l'Europe répondent à la volonté des Ministres de l'Éducation nationale en matière d'études fondamentales.

Le Ministre de l'Éducation nationale,
A. HUMBLET,

Le Ministre de l'Éducation nationale,
H. DE CROO.

VERANTWOORDING.

Voor het jaar 1975 bekwam het Europa-College geen enkele verhoging van de toelage ten opzichte van 1974.

Gelet op de aanzienlijke verhoging van de werkingsuitgaven, uitsluitend toe te schrijven aan het aanzienlijke inflarieritme, gelet op het volledig ontbreken in de instelling van enig werkingskapitaal, blijkt de verhoging van de toelage 1976 onafwendbaar te zijn, wil men het bestaan van het Europa-College zelf niet in her gedwang brengen.

Sectie III.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN

BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.02. -- Toelagen aan het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (blz. 19).

1. Financiering van programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief en overeenkomsten voor de verwezenlijking van pedagogische en sociologische studies en enquêtes voor rekening van de Sraat.

Het krediet van
« 134 800 000 frank »

terugbrengen op
« 132 400 000 frank ».

(Vermindering met 2400000 frank.)

Het totaal krediet van artikel 41.02 wordt aldus van 598 500 000 frank op 596 100 000 frank teruggebracht en het krediet van hoofdstuk IV van 629 200 000 frank op 626 800 000 frank.

De voorgeselde kredieten voor wetenschappelijk onderzoek worden aldus van 1 669 100 000 frank op 1 666 700 000 frank teruggebracht.

VERANTWOORDING.

Het betreft een compensatie van de voorgeselde verhoging van artikel 33.04 van sectie II -- Hoger onderwijs.

Op dit begrotingsartikel zijn nog kredieten beschikbaar.

Daarenboven beantwoorden de werkzaamheden van het Europa-College aan de wens van de Minister van Nationale Opvoeding inzake fundamentele studies.

De Minister van Nationale Opvoeding;
A. HUMBLET.

De Minister van Nationale Opvoeding;
H. DE CROO.

II. - AMENDEMENT
PRESENTE PAR M. URBAIN.

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section II.

Enseignement supérieur.

CHAPITRE II.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.04. - Subventions (p. 8).

4. Fondation universitaire.

Porter le crédit de

« 1 300 000 francs »

à

« 10 000 000 de francs ».

(Augmentation de 8 700 000 francs.)

JUSTIFICATION.

La dernière majoration, intervenue depuis 1974 dans la fixation du montant de cette subvention, a été le résultat du jeu normal de l'augmentation.

Il y a lieu de majorer cette subvention en raison des difficultés financières de cette université et à l'impossibilité pour les seules universités d'y faire face, dans le contexte financier qui est le leur après le vote des nouvelles dispositions en matière de contrôle et de financement des institutions universitaires.

Le rayonnement de la Fondation et le rôle qu'elle assume méritent mieux qu'un avenir incertain.

R. URBAIN.

W. BURGEON.

J.-M. DEHOUSSE.

Y. YLIEFF.

II. - AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER URBAIN.

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

Section II.

Hoger onderwijs.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.04. - Toelagen (blz. 8).

4. Universitaire stichting.

Het krediet van

« 1 300 000 frank »

verhogen tot

« 10 000 000 frank ».

(Verhoging met 8 700 000 frank.)

VERANTWOORDING.

De minge verhoging die sinds 1974 voor de vaststelling van het bedrag van deze roelage werd genoteerd, was het gevolg van het normale spel der verhogingen.

Geler op de financiële moeilijkheden van de bedoelde instelling en op het feit dat de universiteiten die moeilijkheden onmogelijk alleen aankunnen, gezien de financiële roostaad waarin zij zich bevinden na de goedkeuring van de nieuwe bepalingen inzake controle en financiering van de universitaire instellingen, is het noodzakelijk die roelage te verhogen.

De uitstraling van de Stichting en de rol die zij vervult verdienen wel beter dan een onzekere toekomst.